

# **Meine Stimme klinge. Сборник детских песен для уроков немецкого**

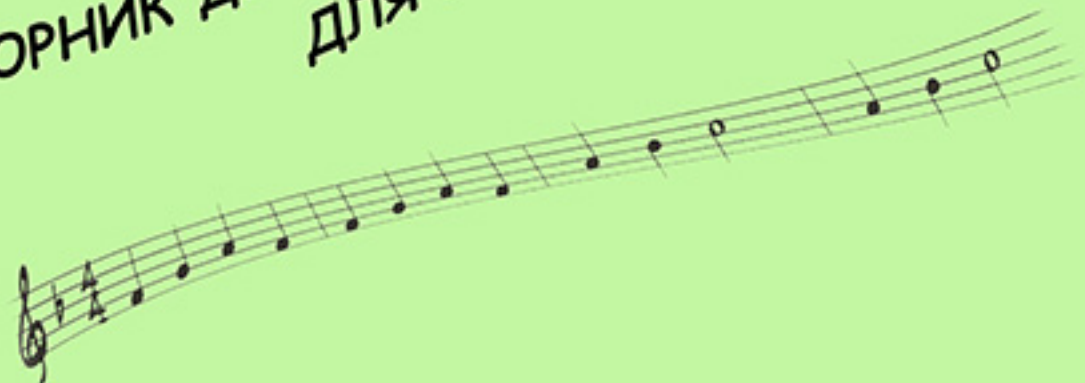
## Про книгу

У цій книжці зібрані відомі німецькі дитячі пісні. У першу чергу вона задумувалась як методичний матеріал для вчителів німецької мови у школі, однак може бути цікавою також усім, хто вивчає німецьку мову та цікавиться німецькою культурою.



# MEINE STIMME KLINGE

СБОРНИК ДЕТСКИХ ПЕСЕН  
ДЛЯ УРОКОВ НЕМЕЦКОГО



# MEINE STIMME KLINGE

СБОРНИК ДЕТСКИХ ПЕСЕН  
ДЛЯ УРОКОВ НЕМЕЦКОГО



Киев  
«НАИРИ»  
2010

УДК 784.6=112.2-053.2  
ББК 85.38  
М50

Составители — **Ольга Соломенко-Цех, Елена Колюхова, Сергей Копыл.**

**М50** **Meine Stimme klinge.** Сборник детских песен для уроков немецкого — К.: Изд-во «НАИРИ», 2010. — 64 с.  
ISBN 978-966-8838-39-2

В этой книжке собраны известные немецкие детские песни. В первую очередь она задумывалась как методический материал для учителей немецкого языка в школе, однако может быть интересна и всем изучающим немецкий язык, а также интересующимся немецкой культурой.

ББК 85.38

ISBN 978-966-8838-39-2

© «НАИРИ», 2010

# Inhalt

## Alltagsleben

A B C, die Katze lief im Schnee .....	7
Bim, bam, beier .....	8
Bruder Jakob .....	8
Der Sandmann ist da .....	9
Die Tiroler sind lustig .....	10
Fuchs, du hast die Gans gestohlen .....	11
Hänschen klein .....	12
Mein' Stimme klinge .....	13
Meine Mutter schickt mich her .....	14
Spannenlanger Hansel .....	15
Taler, Taler, du mußt wandern .....	16
Unsre Katz heißt Mohrle .....	17

## Tätigkeiten

Die goldne Brücke .....	18
Es klappert die Mühle am rauschenden Bach .....	19
Im Märzen der Bauer .....	20

Wer will fleißige Handwerker sehn .....	21
Zeigt ihr eure Füßchen .....	22

## **Spiele, tanzen und musizieren**

Brüderchen, komm tanz mit mir .....	23
Eine kleine Geige möcht ich haben .....	24
Es tanzt ein Bi-Ba-Butzemann .....	25
Hopp, hopp, hopp .....	26
Ich bin ein Musikante .....	27
Jetzt steigt Hampelmann .....	28
Mein Hut, er hat drei Ecken .....	29
Ringel, Ringel, Reihe .....	29

## **Jahreszeiten und Feste**

Bunt sind schon die Wälder .....	30
Es regnet .....	31
Durch die Strassen .....	31
Ich geh mit meiner Laterne .....	32
Ich hab' eine feine Laterne .....	33
Laterne, Laterne .....	34
Licht in der Laterne .....	34
Alle Jahre wieder .....	35

Ihr Kinderlein kommet	36
Kling, Glöckchen, kling	37
Kommet, ihr Hirten	38
Leise rieselt der Schnee	39
O Tannenbaum	40
Vom Himmel hoch	41
Winter, ade	42
Alle Vögel sind schon da	43
Die Luft ist blau	44
Kein Hälmlein wächst auf Erden	45
Der Mond ist aufgegangen	46

## Naturleben

Auf unsrer Wiese geht was	47
Der Kirschbaum	48
Der Kuckuck und der Esel	48
Ein Männlein steht im Walde	49
Gretel, Pastetel	50
Häschen in der Grube	50
In meinem kleinen Apfel	51
Land der dunklen Wälder	52
Summ, summ, summ	53



Ward ein Blümchen mir geschenkt	54
Wieder grünen Wiesen	55
Zwischen Berg und tiefem Tal	56

## **Märchen und Balladen**

Zogen einst fünf wilde Schwäne	57
Dornröschen war ein schönes Kind	58
Die Lorelei	60
Schneewittchen	62

# Alltagsleben

## A B C, die Katze lief im Schnee \*

Karl Simrock, 1848



The image shows two staves of musical notation in G major (one flat) and 2/4 time. The first staff contains the first line of the song, and the second staff contains the second line. The lyrics are written below the notes.

A B C, die Kat-ze lief im Schnee. Und als sie wie-der ra-us kam, da  
hat sie wei-ße Stie-fel an. A B C, die Kat-ze lief im Schnee.

2. A B C,  
Die Katze lief zur Höhl!  
Sie leckt ihr kaltes Pfötchen rein  
Und putzt sich auch die Stiefelein  
A B C,  
Und ging nicht mehr im Schnee.

\* Прослушать мелодии всех песен Вы можете на сайте издательства «НАИРИ» по адресу:  
[www.nairi.org.ua/material/stimme.php](http://www.nairi.org.ua/material/stimme.php)

## Bim, bam, beier

Worte: aus "Des Knaben Wunderhorn"

Weise: Erk's Liederhort

Musical score for 'Bim, bam, beier' in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is written on a single staff in treble clef. The lyrics are: Bim, bam, bei - er, die Katz' mag kei - ne Ei - er. Was mag sie dann? Speck aus der Pfann': ei, die lek - ke - re Ma - dam!

## Bruder Jakob

Kanon zu 4 Stimmen

Volkstümlich aus Frankreich

Musical score for 'Bruder Jakob' in D minor (two flats) and 4/4 time. The melody is written on a single staff in treble clef. The lyrics are: Bru - der Ja - kob, Bru - der Ja - kob! Schläfst du noch? Schläfst du noch? Hörst du nicht die Glock - en, hörst du nicht die Glock - en? Ding - dang - dong, ding - dang - dong!

Кінець безкоштовного уривку. Щоби читати далі,  
придбайте, будь ласка, повну версію книги.

**ridmi**  
ТВІЙ УЛЮБЛЕНИЙ КНИЖКОВИЙ

**КУПИТИ**